

Уральский
федеральный
университет

ШЕКСПИРИЗМЫ КАК МАРКЕТИНГОВЫЙ ХОД В СОВРЕМЕННОЙ БЬЮТИ- ИНДУСТРИИ

Шекспиризм представляет собой солидный пласт фразеологии английского языка, без которого немислим его полный тезаурус. Шекспиризм - это, с одной стороны, воплощение и отражение национального мироощущения, мировидения, и с другой, индивидуального, т.е. мировидения конкретного индивида - автора этих выражений.

Актуальность настоящего исследования определяется непреходящим характером ценности языка Шекспира.

Целью исследования является анализ применения шекспиризмов в качестве маркетинговой стратегии в отношении продвижения продукции современной бьюти индустрии.

В соответствии с поставленной целью в курсовой работе решаются такие **задачи**, как:

1. Определить современный взгляд на причины шекспиризации;
2. Рассмотреть шекспиризмы в современном английском языке;
3. Выявить особенности семантической структуры шекспиризмов и их стилистического статуса;
4. Определить место шекспиризмов в средствах массовой информации и их возможные трансформации;
5. Провести исследование на тему применения шекспиризмов в современном контексте в области индустрии красоты;
6. На основании исследования разработать кейсы по продвижению косметических товаров.

Материалом для исследования послужили произведения У. Шекспира - источники потенциальных фонетических единиц и произведения современных авторов, включая отдельные теоретические источники, в которых встречаются шекспиризмы.

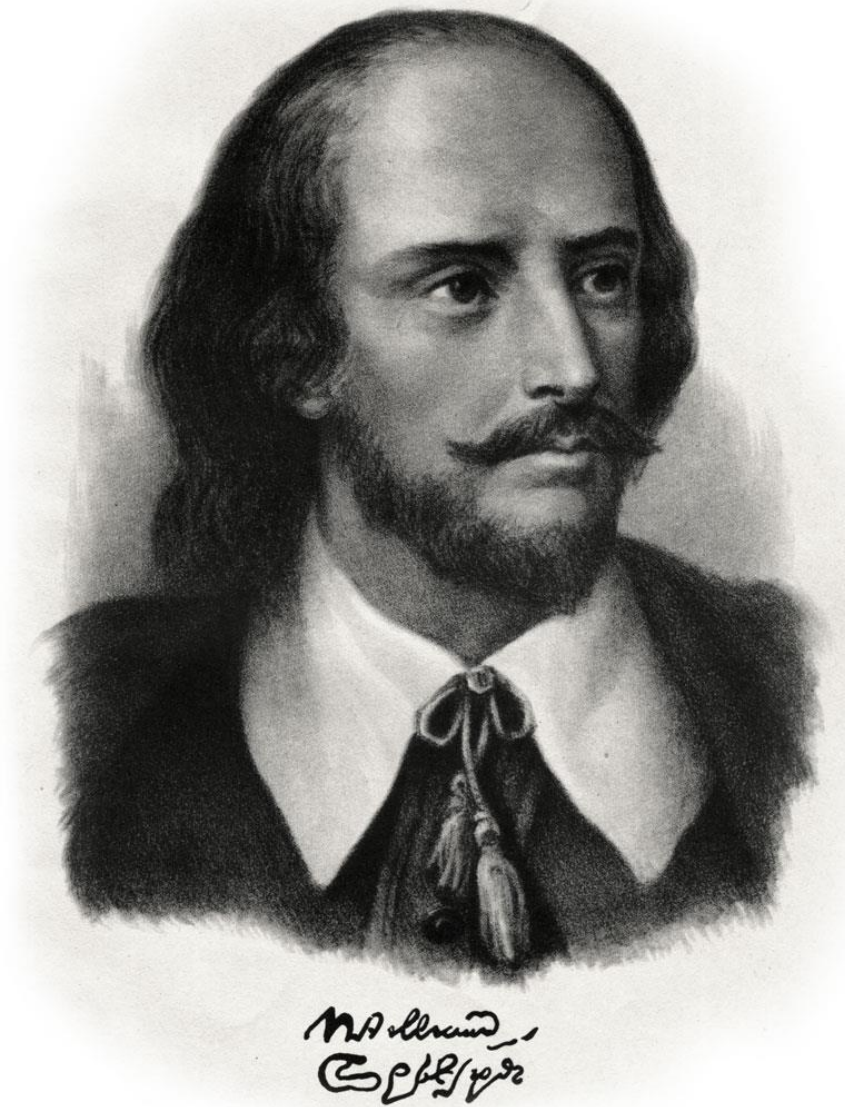
Методология исследования. В работе используется комплексный метод: описательно-аналитический, сопоставительный в кругу герменевтической интерпретации.

Научная новизна работы заключается в том, что исследование шекспиризмов проводится в свете применения их в современном контексте связанного с полем бьюти-индустрии.

Теоретическая значимость исследования состоит в том, что впервые предпринимается попытка описания шекспиризмов с учетом их дискурсивных особенностей. Шекспиризмы представлены, в частности, как носители определенной иллокуции.

Практическая ценность работы определяется возможностью использования ее положений в курсах по фразеологии, а также по общим проблемам современного английского языка; в спецкурсах по теории интерпретации, по анализу дискурса, по теории речевых актов; в подготовке курсовых и дипломных работ.

Произведения
знаменитого
английского классика
У. Шекспира
являются одним из
наиболее важных
литературных
источников по числу
фразеологизмов,
обогадивших
английский язык.



Уильям Шекспир

Шекспиризм	Перевод
to speak daggers (Hamlet)	поражать словами, «говорить со злобой»
more sinned against than sinning	человек незаслуженно обиженный
our withers are unwrung	“хула нас не задевает»

Шекспиризм	Перевод	Современный контекст
All of a sudden	Вдруг, неожиданно	Красота ностальгии
All one to me	Все, что мне	Значение человека как такового

Большинство шекспиризмов встречается в произведениях Шекспира лишь один раз, и форма их является фиксированной.

Во второй таблице для каждой фразеологической единицы были найдены различные варианты художественного перевода на русский язык, а также приведены примеры их применения в современном контексте для нужд бьюти-индустрии.

Разработка кейса(Бьюти-бокс)

Бьюти - бокс – это посылка, которая представляет собой обыкновенную плотную картонную коробку в оформлении под шкатулку, однако милые приятности поджидают сразу же после вскрытия: внутри уложен бумажный наполнитель бежевого цвета, на котором расположилась фирменный буклет со стильной надписью - **Sweets to the sweet** (Любезное обращение при поднесении подарка: Прекрасное-прекрасной). Данный шекспиризм обращает внимание обладательницы на деликатное представление качественной продукции в пользование человеком искушенного в мире красоты.

Цель: Увеличить охват аудитории, привлечь новых постоянных офлайн-клиентов, проинформировать целевую аудиторию о новых косметических продуктах.

